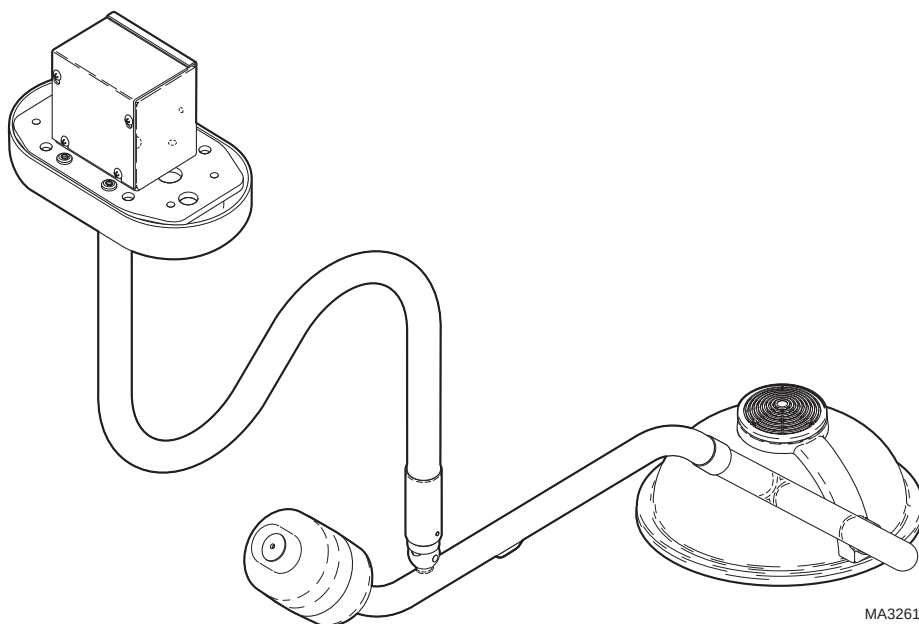


**MIDMARK®**



# Manuel d'utilisation

## Système d'éclairage 355



MA326101

**Renseignements importants**

*Page 2*

**Description**

*Page 4*

**Aperçu des pièces**

*Page 5*

**Commandes et indicateurs**

*Page 6*

**Fonctionnement**

*Page 6*

**Entretien par l'utilisateur**

*Page 7*

**Service après-vente**

*Page 14*

**Caractéristiques**

*Page 14*

**Garantie limitée**

*Page 15*

# TABLE DES MATIÈRES

## Enregistrement du produit

(renseignements nécessaires pour obtenir le service après-vente —  
les renseignements les plus importants sont en caractères gras)

**Date d'acquisition**

**Numéro de série**

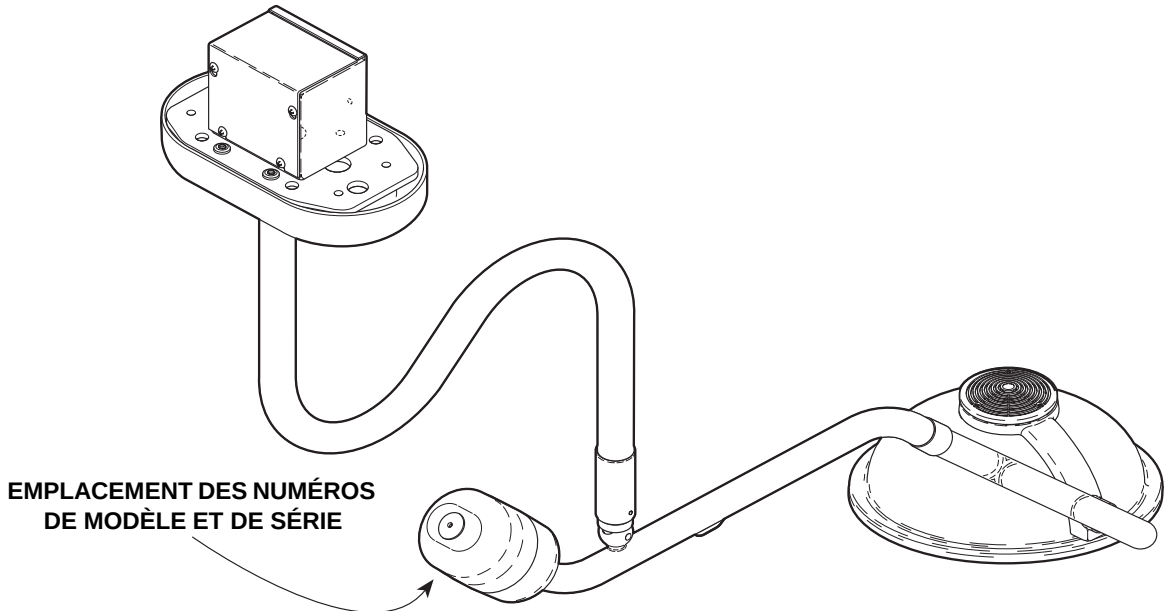
Nom du propriétaire / Organisation / Service

**Numéro de modèle**

Nom du concessionnaire Midmark autorisé

N° de téléphone du concessionnaire  
Midmark autorisé

Adresse du concessionnaire Midmark autorisé



# TABLE DES MATIÈRES

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS .....</b>                  | <b>2</b>  |
| Domaine et but de ce manuel .....                       | 2         |
| Utilisation .....                                       | 2         |
| Représentant CE autorisé .....                          | 2         |
| Consignes de sécurité .....                             | 2         |
| Explication des symboles et des notes de sécurité ..... | 2         |
| Transport et conditions de stockage .....               | 3         |
| <b>DESCRIPTION .....</b>                                | <b>4</b>  |
| Introduction .....                                      | 4         |
| Caractéristiques .....                                  | 4         |
| <b>APERÇU DES PIÈCES .....</b>                          | <b>5</b>  |
| <b>COMMANDES ET INDICATEURS .....</b>                   | <b>6</b>  |
| <b>FONCTIONNEMENT .....</b>                             | <b>6</b>  |
| Interférence électromagnétique .....                    | 6         |
| Utilisation de la lampe .....                           | 7         |
| <b>ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR .....</b>                | <b>7</b>  |
| Entretien préventif périodique .....                    | 7         |
| Guide de dépannage .....                                | 8         |
| Remplacement de l'ampoule .....                         | 9         |
| Remplacement d'un fusible .....                         | 11        |
| Réglage de la tension de la rotule .....                | 12        |
| Nettoyage et désinfection .....                         | 13        |
| <b>SERVICE APRÈS-VENTE .....</b>                        | <b>14</b> |
| <b>CARACTÉRISTIQUES .....</b>                           | <b>14</b> |
| <b>GARANTIE LIMITÉE .....</b>                           | <b>15</b> |

## **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**

### **Contenu et but de ce manuel**

Ce manuel fournit les instructions complètes pour l'installation, l'utilisation et l'entretien régulier du stérilisateur à vapeur UltraClave™ M9 / M11. Il est destiné à l'usage du personnel médical responsable de l'utilisation du stérilisateur et de son entretien. Il ne contient aucune indication de réparation, car les utilisateurs ne sont pas autorisés à réparer l'appareil eux-mêmes.

### **Usage prévu**

Ce produit est destiné à être utilisé dans les cabinets médicaux ou dentaires, les hôpitaux, cliniques, maisons de convalescence, laboratoires et autres établissements pour stériliser les fournitures et instruments médicaux tels que les instruments emballés ou non emballés, les instruments emballés sous sachet, liquides, ampoules, brosses, pansements, récipients en verre, aiguilles, gants de caoutchouc, cathéters en caoutchouc, toiles caoutchoutées, cuvettes de traitement, solutions, fils de suture, seringues, sondes et autres articles.

### **Représentant CE autorisé**

Dans les pays de la Communauté européenne (CE), signaler toute question, tout incident ou toute plainte au représentant Midmark autorisé dont le nom figure ci-dessous :

EMS France  
9, Allée Lavoisier BP 74  
91422 Morangis Cedex  
France  
Téléphone : 33-(0)1-64-48-09-90  
Télécopieur : 33-(0)1-69-09-37-10

### **Consignes de sécurité**

La principale préoccupation de Midmark est une utilisation et un entretien de cet appareil qui assurent la sécurité des patients et du personnel médical. Pour assurer un fonctionnement sûr et fiable :

- Lire et assimiler ce manuel avant de tenter de poser ou de faire fonctionner le stérilisateur.
- Il incombe à l'acheteur de s'assurer que le personnel qui utilise le stérilisateur s'est familiarisé avec le contenu du manuel.
- S'assurer que le manuel est rangé à proximité de l'appareil ou, si possible, fixé de façon permanente à l'appareil.

## **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**

### **Domaine et but de ce manuel**

Ce manuel contient des instructions détaillées pour l'utilisation du système d'éclairage Midmark 355. Il est destiné au personnel médical utilisant le système d'éclairage 355 lors d'interventions médicales ou effectuant l'entretien de la lampe. Le manuel d'installation est un document différent.

### **Utilisation**

Ce produit a été conçu pour une utilisation en milieu médical où un éclairage artificiel est nécessaire pour les examens et procédures externes.

### **Représentant CE autorisé**

Dans les pays de la Communauté Européenne, poser toute question, signaler tout incident ou toute plainte au représentant CE autorisé de Midmark dont le nom figure ci-dessous :

Deckers - Division de Worldmed  
Researchpark  
Interleuvenlaan 12  
B-3001 Heverlee  
Belgique  
Téléphone : 32-16-400-402

### **Consignes de sécurité**

La principale préoccupation de Midmark est une utilisation et un entretien de cet appareil qui assurent la sécurité des patients et du personnel médical. Pour assurer un fonctionnement plus sûr et plus fiable:

- Lire et comprendre le manuel avant de tenter d'installer ou d'utiliser le système d'éclairage mobile.
- Il incombe à l'acheteur de s'assurer que le personnel qui utilise ce système d'éclairage s'est familiarisé avec le contenu du manuel.
- S'assurer que ce manuel est près de la lampe, ou si possible, le fixer de façon permanente sur le système d'éclairage mobile.

### **Explication des symboles et des notes de sécurité**



#### **DANGER**

Signale un danger imminent à éviter sous peine de blessures graves, voire mortelles. Le symbole DANGER est réservé pour les situations extrêmes.



### AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel à éviter sous peine de blessures graves, voire mortelles.



### ATTENTION

Indique un danger potentiel à éviter sous peine de blessures modérées ou mineures. Il peut également servir à signaler à l'opérateur des pratiques dangereuses.



### AVERTISSEMENT MATÉRIEL

Indique un danger imminent ou potentiel à éviter sous peine de dégâts graves, modérés ou mineurs à l'équipement.

### REMARQUE

Attire l'attention sur une marche à suivre, une pratique ou une situation.



Indique que l'unité est classée : type B, art industriel.



Indique que le manuel de l'utilisateur doit être consulté pour des informations importantes.



Signale la présence d'un danger de tension/choc.



Indique la puissance d'un fusible.



Signale une mise à la terre de protection.



Signale que le produit est fragile ; manipuler avec précaution.



Signale l'orientation correcte pour emballer le produit.



Signale que le produit doit rester au sec.



Signale une surface chaude.

## Transport et conditions de stockage

- Plage de température ambiante: ..... -30 °C à +60 °C (-22 °F à 140 °F)
- Humidité relative ..... 10 % à 90 % (sans condensation)
- Pression atmosphérique ..... de 500 hPa à 1060 hPa  
(de 0,49 atm à 1,05 atm)

## DESCRIPTION

### Introduction

#### Lampe

La lampe 355 comporte un réflecteur à facettes à focus fixe. La construction du réflecteur à facettes assure un éclairage excellent des cavités tout en contrôlant les ombres d'objets. La construction du réflecteur assure aussi une distribution brillante et uniforme. Le faisceau lumineux de la lampe forme un cercle uniforme de 20,3 cm (8 in.) de diamètre à une distance de 91,4 cm (36 in.). La puissance d'éclairage maximum à 91,4 cm (36 in.) est d'au moins 43 000 lux (4 000 fc). Le système optique filtre également la majeure partie de la chaleur infrarouge avant la focalisation du faisceau. La poignée en plastique s'enlève facilement pour être stérilisée. Elle accepte aussi une poignée Devon EZ Handle™ sans requérir d'adaptateur difficile à poser. La lampe est fabriquée en plastique polymère léger à couleur injectée et grâce à sa légèreté elle est facile à mettre en place. Une ampoule de 100 Watts sur un circuit de 12 V AC fournit l'énergie de ce système optique.

#### Bras

Les bras du système (ou système de suspension) ont été conçus, montés et équilibrés de façon à ce que la lampe puisse être positionnée sans effort et qu'elle reste en position. De plus, les trois points de pivot capables d'une rotation de 540° assurent des changements de position de la lampe faciles et flexibles.

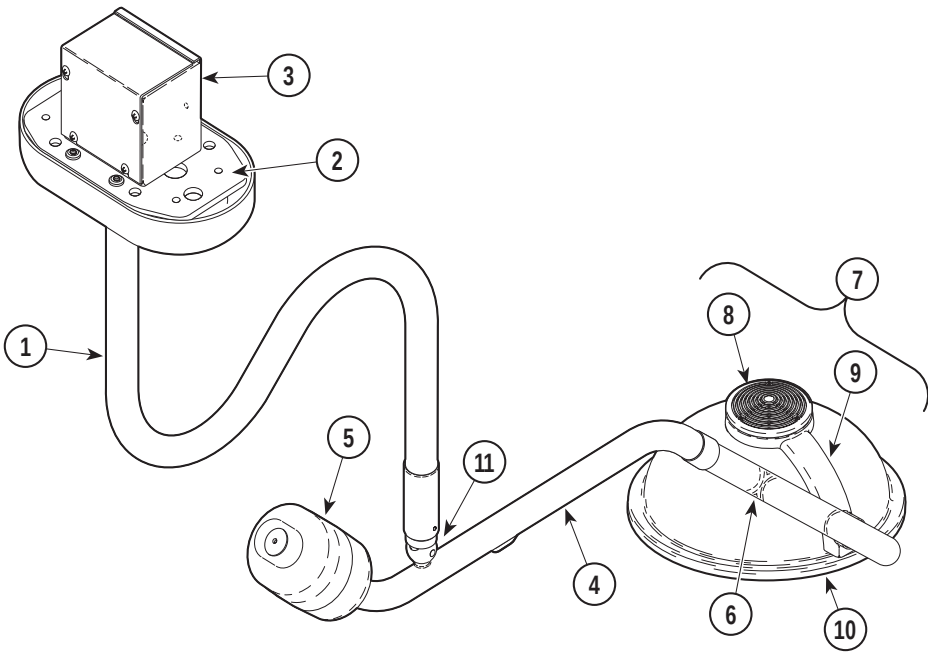
### Caractéristiques

Système d'éclairage modèle 355 . . .

- comporte une prise d'alimentation à trois fiches, permettant d'ajuster la puissance arrivant à l'ampoule de la lampe en fonction de la tension du secteur pour éviter une panne prématurée de l'ampoule et des pièces de la lampe et des performances décevantes.
- a une puissance d'éclairage maximum à 91,4 cm (36 in.) d'au moins 43 000 lux (4 000 fc).
- a des rayons individuels arrangés de telle façon à ce qu'ils projettent une lumière uniforme de 30,3 cm (8 in.) de diamètre à une distance de 91,4 cm (36 in.)
- a trois pivots capables d'une rotation de 540° assurant des changements faciles et flexibles de la position de la lampe.
- a une portée de 122 cm (48 in.) (de l'axe du tube vertical au centre de la lampe).
- comporte des bras équilibrés de façon à ce que la lampe puisse être positionnée sans effort et qu'elle reste en position.
- a une poignée en plastique qui s'enlève facilement pour être stérilisée. Une poignée Devon EZ Handle™ peut être installée sans requérir d'adaptateur.

APERÇU DES PIÈCES

L'illustration ci-dessous montre l'emplacement des pièces principales de la lampe et le tableau indique leurs descriptions.

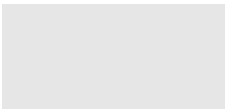
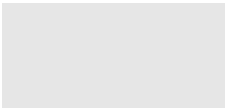
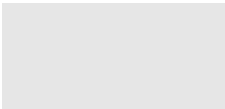
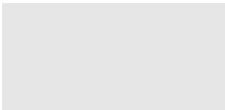
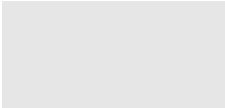
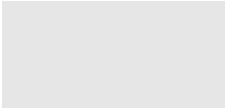
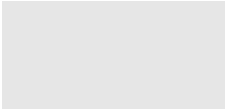


DESCRIPTION

|                                                                  |                             |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Tube vertical                                                 | 7. Lampe                    |
| 2. Plaque de plafond                                             | 8. Couvercle supérieur      |
| 3. Boîtier de raccord (comprend un transformateur et un fusible) | 9. Pivot du bras de support |
| 4. Tube transversal                                              | 10. Plaque frontale         |
| 5. Contrepoids                                                   | 11. Rotule                  |
| 6. Tube de la lampe                                              |                             |

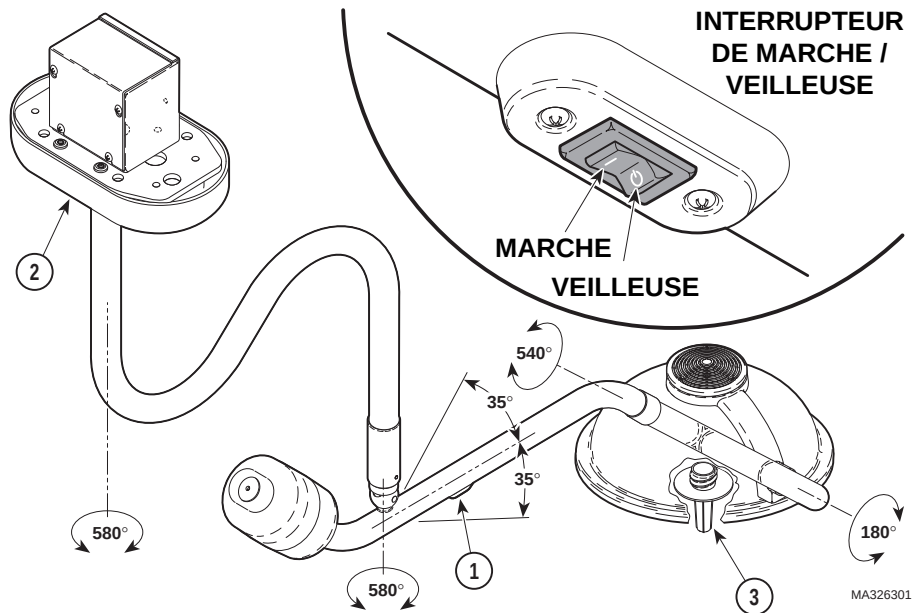
Description

Aperçu des pièces



## COMMANDES ET INDICATEURS

L'illustration ci-dessous indique l'emplacement des commandes du système d'éclairage dont les fonctions sont décrites dans le tableau. L'interrupteur de marche / arrêt de la lampe se trouve sous le tube horizontal et le fusible remplaçable sous la plaque de plafond, sous le couvercle (voir Remplacement du fusible dans ce manuel).



MA326301

| Réf. | Commande                                                                                           | Fonction                                                                                                                               |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Interrupteur de marche/arrêt (utilisant les symboles internationaux : I / ⏻ pour marche/veilleuse. | Allume ou éteint la lampe.                                                                                                             |
| 2    | Porte-fusible                                                                                      | Peut être retiré et inspecté pour vérifier si le fusible est grillé, ce qui indique une panne de courant ou un problème avec la lampe. |
| 3    | Poignée stérilisable                                                                               | Permet au personnel stérile de déplacer la lampe.                                                                                      |

## FONCTIONNEMENT

### Interférence électromagnétique

Ce produit est conçu et construit pour minimiser les interférences électromagnétiques avec d'autres appareils. Toutefois, s'il y a des interférences entre un

autre appareil et celui-ci, enlever l'appareil qui provoque les interférences de la pièce ou brancher le système d'éclairage sur un circuit isolé.

## Utilisation de la lampe



### AVERTISSEMENT MATÉRIEL

Ne pas obstruer la circulation d'air dans la tête de la lampe pour ne pas l'endommager. En cas de mauvais fonctionnement de la lampe 355, mettre l'interrupteur de marche / veilleuse sur VEILLEUSE «  $\phi$  ».

**Allumer la lampe** en mettant l'interrupteur de marche / veilleuse (I /  $\phi$ ) sur MARCHE « I » (voir illustration précédente). **Pour régler la position de la lampe**, saisir la poignée stérile (3) et faire tourner le bras et la lampe de façon à bien éclairer le patient (voir la figure précédente pour la rotation sur chaque axe). Mettre l'interrupteur de marche / veilleuse sur VEILLEUSE «  $\phi$  » **pour éteindre la lampe**.

## ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR

### Entretien préventif périodique

Suivre les directives du tableau d'entretien préventif ci-dessous. En cas de problèmes, voir le Guide de dépannage dans ce manuel.

| PÉRIODICITÉ              | ENTRETIEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>tous les six mois</i> | Vérifier la rotation de la lampe. S'assurer que la lampe tourne librement, silencieusement et à 180° au raccord sur le tube. S'assurer que la lampe reste en position à n'importe quel point par rapport au tube (sans déviation).                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <i>tous les six mois</i> | Vérifier la rotation du tube de la lampe et du tube transversal. S'assurer que le bras tourne librement et silencieusement. S'assurer que le bras reste en position à n'importe quel point de sa plage de déplacement. Le tube de la lampe doit pouvoir tourner de 540° par rapport au tube transversal. Le tube transversal doit tourner de 580° par rapport au tube vertical et se déplacer verticalement de -30° à +30°. La rotation du tube vertical doit être de 580° par rapport à la plaque de plafond. |
| <i>tous les six mois</i> | Allumer la lampe (« I »). Faire tourner la lampe, le tube de la lampe et le tube transversal tout en observant la lampe. La lampe ne doit pas faiblir ou s'éteindre par intermittence lors du pivotement des articulations.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <i>tous les six mois</i> | Vérifier que la rotation des articulations n'est pas excessive (plus de 540° ou de 580°). En cas de rotation excessive, s'assurer que les cales de l'un des axes ne sont pas cassées.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

Commandes et indicateurs

Fonctionnement

Entretien par l'utilisateur

*tous les six mois* Vérifier que la plaque frontale et l'intérieur de la lampe ne sont pas cassés ou endommagés. **En cas d'endommagement de la tête de la lampe, ne pas utiliser la lampe. L'utilisation de la lampe sans filtre à infrarouges risque de brûler les patients.**

*tous les six mois* Vérifier que la lampe ne comporte pas trop de poussière ou de saletés à l'intérieur. Ne pas tenter de nettoyer ou de désinfecter ; appeler un concessionnaire ou un technicien d'entretien autorisé.

## Guide de dépannage

En cas de mauvais fonctionnement du système d'éclairage, corriger le problème à l'aide du guide de dépannage. Voir les chapitres « Aperçu des pièces » et « Commandes et indicateurs » de ce manuel selon le besoin.

| PROBLÈME                                                                                                                                 | CAUSE POSSIBLE                                                                                                                        | SOLUTION                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La lampe n'éclaire pas                                                                                                                   | <i>La lampe est en veilleuse</i><br>«  »             | Mettre l'interrupteur de marche/veilleuse sur marche « I »                                      |
| La lampe n'éclaire pas, mais l'interrupteur de marche/veilleuse est sur marche « I »                                                     | <i>L'ampoule est grillée</i>                                                                                                          | Voir la marche à suivre pour remplacer l'ampoule dans ce manuel.                                |
|                                                                                                                                          | <i>Le fusible est grillé</i>                                                                                                          | Voir la marche à suivre pour le remplacement du fusible dans ce manuel                          |
|                                                                                                                                          | <i>Aucune alimentation au boîtier du transformateur</i>                                                                               | Appeler l'électricien du bâtiment pour la vérification de l'alimentation à la prise de courant. |
|                                                                                                                                          | <i>Le transformateur ne fonctionne pas correctement</i>                                                                               | Appeler un technicien autorisé.                                                                 |
| Aucune lumière de la lampe après vérification de l'ampoule et du fusible ; la lumière clignote lorsque les bras ou la tête sont déplacés | <i>Problèmes de court-circuit ou de câblage dans les bras, le boîtier du transformateur ou une autre pièce du système d'éclairage</i> | Appeler un technicien autorisé.                                                                 |

Le tube ou la tête de la lampe ne tourne pas librement ou décline d'un côté quand elle est relâchée dans la position voulue

*Régler les freins ou vérifier l'installation de la plaque de plafond*

Appeler un technicien autorisé.

Le tube transversal ne tourne pas facilement (à la rotule) ou décline d'un côté lorsqu'il est relâché dans la position voulue

*La tension ou le contre-poids du tube doit être réglé*

Voir la marche à suivre pour le réglage de la tension dans ce manuel. Si le problème persiste, appeler le service de soutien technique de Midmark : 1-800-Midmark.

## Remplacement de l'ampoule



### ATTENTION

En cas de mauvais fonctionnement de la lampe 355, mettre l'interrupteur de marche / veilleuse sur VEILLEUSE «  » pour éviter tout choc électrique ou brûlure des mains. Éloigner la lampe aussi loin que possible de la table d'examen ou de chirurgie pour ne pas contaminer la table. Ne pas remplacer l'ampoule tant que la lampe n'a pas refroidi pour éviter toute brûlure des mains et des doigts.

1. Mettre l'interrupteur de marche / veilleuse sur VEILLEUSE «  » Éloigner la lampe de la table d'examen ou de chirurgie. Abaisser la lampe pour faciliter l'accès à l'ampoule.

### REMARQUE

Les vis (1) ne peuvent être que dévissées et non retirées.

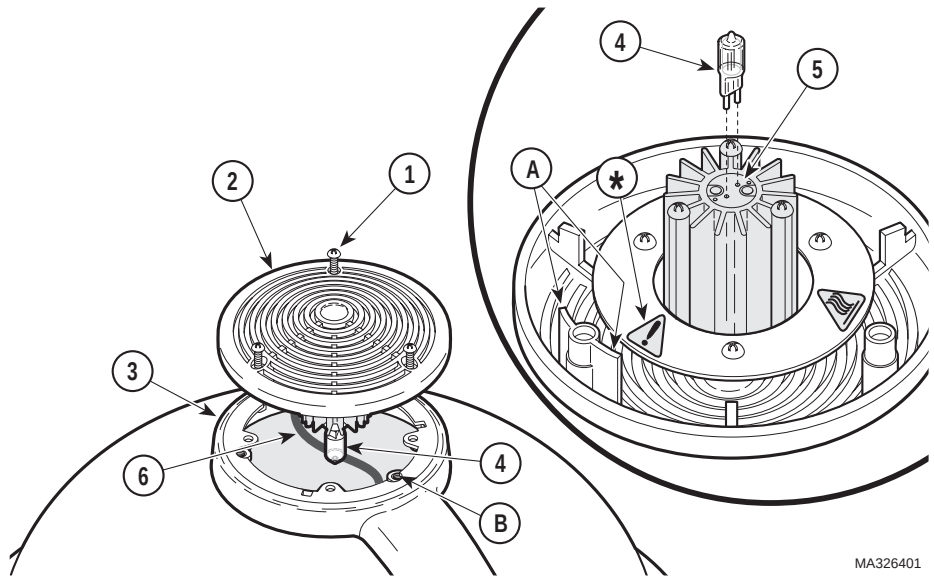
2. Desserrer les trois vis (1) et séparer le couvercle (2) du pivot du bras de support (3).
3. Laisser refroidir l'ampoule (4) (plusieurs minutes). Saisir l'ampoule (4) et la retirer de sa douille (5). Mettre l'ampoule au rebut en prenant soin de ne pas la casser.



### ATTENTION (\*)

La puissance maximum de l'ampoule à utiliser avec cette lampe est de 100 W. Si la limite de 100 W est dépassée, il y a un risque d'incendie ou de dégâts matériels. Utiliser la référence Midmark : 015-1045-00.

Entretien par  
l'utilisateur



MA326401

## REMARQUE

Les ampoules halogènes sont sensibles à la graisse cutanée. Veiller à ne pas toucher la partie en verre de l'ampoule lors du remplacement ou du nettoyage de l'ampoule. Ces dépôts huileux créent un point de chaleur sur l'ampoule et risquent de la faire griller prématurément. Lorsque la partie en verre de l'ampoule a été manipulée, l'essuyer avec un chiffon doux, propre et sans charpie. L'essuyer avec de l'alcool et la sécher.

4. En portant un gant en coton ou à l'aide d'un chiffon propre similaire, prendre l'ampoule neuve (4) et l'insérer dans la douille (5). Pousser l'ampoule à fond jusqu'à ce que les fiches dépassent de la base ; un espace de 1,6 mm (1/16 in.) doit se trouver entre la douille et la base en verre de l'ampoule. Ne pas forcer plus loin pour éviter tout dégât.

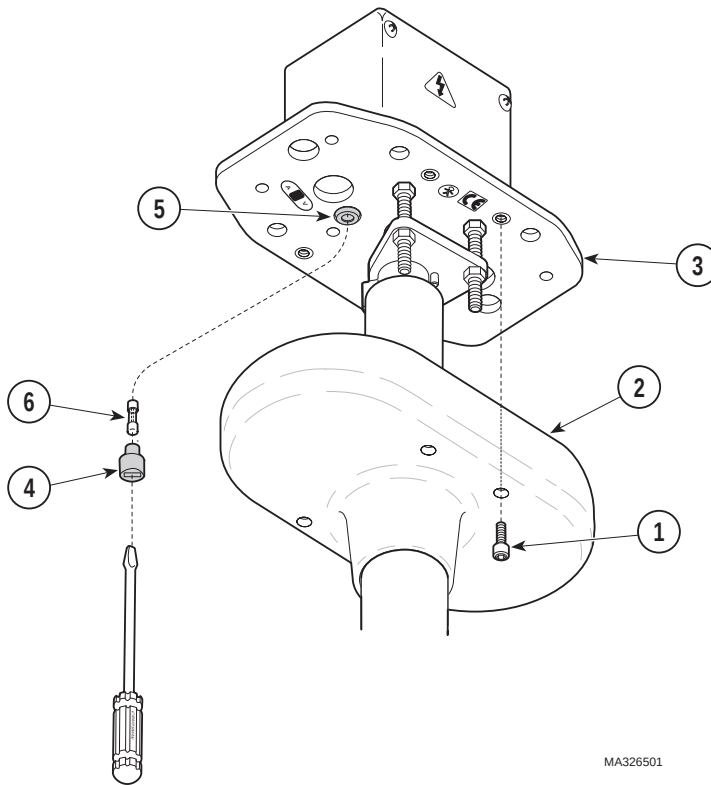
## REMARQUE

Le couvercle est claveté et ne peut être posé que dans une position.

5. Aligner la clavette (A) du couvercle (2) sur le trou de la clavette (B) du pivot du bras de support (3). Fixer ensuite le couvercle (2) sur le pivot du bras de support (3) en serrant les trois vis enchâssées (1). S'assurer que les fils (6) sont bien insérés au-dessus de la lampe et ne pendent pas dans le passage des rayons lumineux.
6. La lampe est maintenant prête à l'emploi.

Entretien par  
l'utilisateur

## Remplacement d'un fusible

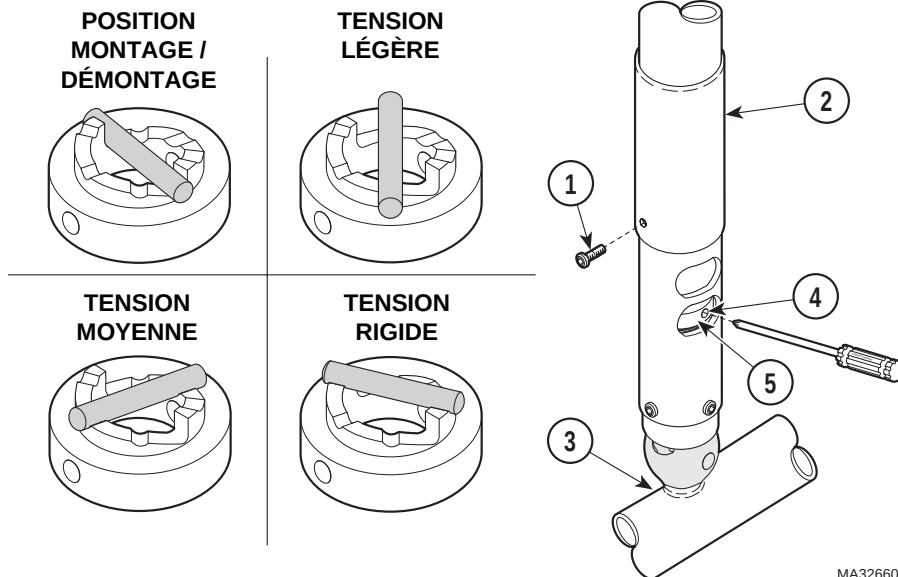


MA326501

Entretien par  
l'utilisateur

1. Mettre l'interrupteur de marche / veilleuse sur VEILLEUSE «  »
2. Retirer les quatre vis (1) et ouvrir le couvercle (2) de la plaque de plafond (3).
3. À l'aide d'un tournevis plat, appuyer simultanément sur le capuchon du fusible (4) et le faire tourner d' $\frac{1}{4}$  de tour dans le sens anti-horaire. Retirer ensuite le fusible du porte-fusible (5).
4. Retirer le fusible (6) de son capuchon (4).
5. S'assurer que le fusible (6) n'est pas grillé (ouvert) ; c-à-d brûlé, décoloré, cordon fondu etc. Mettre le fusible au rebut.
6. Utiliser des fusibles (6) de la même tension, du même ampérage et du même type.
7. Insérer une extrémité du fusible (6) dans le capuchon (4).
8. À l'aide d'un tournevis plat, insérer le capuchon (4) dans le porte-fusible et le faire tourner d' $\frac{1}{4}$  de tour dans le sens anti-horaire pour le fixer.
9. Remettre le couvercle (2) sur la plaque de plafond (3) et le fixer avec quatre vis (1).

## Réglage de la tension de la rotule



MA326601

Entretien par  
l'utilisateur

1. Retirer la vis (1) et faire coulisser le manchon de la rotule (2) vers le haut pour qu'il ne gêne pas .
2. Faire tourner le tube transversal (3) jusqu'à ce que le trou de réglage (4) apparaisse dans la fenêtre de réglage.

### REMARQUE

La came de la rotule (5) peut être réglée sur trois positions : faible tension, tension moyenne ou rigide (voir figure ci-dessus). L'utilisateur peut changer ce réglage selon ses préférences personnelles.

3. Insérer un tournevis cruciforme dans le trou de réglage (4). À l'aide du tournevis, faire tourner la came de la rotule (5) pour obtenir la tension voulue.
4. Retirer le tournevis et déplacer le tube transversal (3) au niveau de la rotule de façon circulaire puis verticale pour s'assurer du réglage correct. Déplacer le tube transversal (3) horizontalement et le relâcher à la position voulue. Le tube transversal ne doit pas bouger. Dans le cas contraire, régler sur une tension supérieure ou régler le contrepoids du tube transversal (voir Réglage du contrepoids dans ce manuel). Refaire les étapes 3 et 4 jusqu'à l'obtention de la tension voulue sans que le tube transversal ne bouge.
5. Faire coulisser le manchon de la rotule (2) vers le bas et le maintenir en place avec la vis (1).

## Nettoyage et désinfection



### AVERTISSEMENT MATÉRIEL

Lors du nettoyage ou de la désinfection de la lampe, couper l'alimentation de la lampe, laisser l'unité optique se refroidir et ne pas toucher la partie en verre de l'ampoule ou les éléments internes de la lampe à main nue. Nettoyer **UNIQUEMENT LES SURFACES EXTERNES** (bras et lampe). Empêcher toute pénétration de liquide à l'intérieur ou sur les contacts électriques. Ne pas tenter de nettoyer ou de désinfecter l'intérieur ; appeler le concessionnaire ou un technicien autorisé.



### AVERTISSEMENT MATÉRIEL

N'utiliser qu'un produit quaternaire pour désinfecter la lampe. L'utilisation de désinfectant phénolique, iodophore ou à base de glutaraldéhyde sur les pièces en plastique de la lampe risque de tacher, piquer, décolorer ou ternir leur surface. L'utilisation d'alcool ou d'un aérosol nettoyant / désinfectant à haute teneur en alcool risque d'endommager la plaque frontale.

### Nettoyage externe

Utiliser un mélange d'eau et de détergent doux pour un nettoyage général. Essorer l'éponge ou le chiffon avant d'essuyer la lampe.

#### ***Selon les règles de l'établissement :***

1. Nettoyer la plaque frontale avec une solution de nettoyage acrylique anti-statique à l'aide d'un chiffon doux et propre. Ne pas utiliser d'alcool ou de produits abrasifs sur la plaque frontale.
2. Essuyer l'extérieur du bras et de la lampe avec un mélange de détergent doux et d'eau.
3. Rincer toutes les surfaces extérieures avec un chiffon doux et de l'eau propre. Essorer le chiffon avant d'essuyer.
4. Sécher toutes les surfaces extérieures.

### Désinfection externe

#### ***Selon les règles de l'établissement :***

1. N'utiliser qu'un produit quaternaire pour désinfecter la lampe. L'utilisation de désinfectant phénolique, iodophore ou à base de glutaraldéhyde sur les pièces en plastique de la lampe risque de tacher, piquer, décolorer ou ternir leur surface. L'utilisation d'alcool ou d'un aérosol nettoyant / désinfectant à haute teneur en alcool risque d'endommager la plaque frontale.

Entretien par  
l'utilisateur

2. Essorer le chiffon.
3. Passer le chiffon sur toutes les surfaces externes du bras et de la lampe.
4. Ne pas rincer ou sécher les surfaces externes. Laisser la solution germicide sécher à l'air.

## Stérilisation de la poignée

- Ne stériliser la poignée qu'à la vapeur.
- Suivre les instructions de stérilisation à la vapeur du fabricant du stérilisateur.

## SERVICE APRÈS-VENTE

En cas de problème ou de question, voir la couverture intérieure de ce manuel et appeler le concessionnaire. S'assurer que les informations en évidence sur la couverture intérieure de ce manuel sont disponibles. Si la question ou le problème ne peuvent pas être résolus avec le concessionnaire, appeler un des numéros suivants:

1-800-Midmark (1-800-643-6275) ou 937-526-3662  
de 8 heures à 17 heures (heure sur la côte Est américaine)  
du lundi au vendredi, sauf les jours fériés habituels aux États Unis.

## CARACTÉRISTIQUES

### Système d'éclairage mobile modèle 355

#### Diamètre du faisceau

à 91,4 cm (36 in.) : ..... 20,3 cm (8 in.) (à 20 % de l'éclairage maximum)

Ampoule : ..... (Qté : 1) - 12 V, ampoule halogène 100 W

Température des couleurs : ..... 3 200 K

Diamètre de la lampe : ..... 43,2 cm (17 in.)

Focale : ..... 91,4 cm (36 in.)

Éclairage à 91,4 cm (36 in.): ..... 43 000 lux / 4 000 fc

Système électrique : ..... 220, 230 ou 240 V, 50 / 60 HZ,  
0,7 A, monophasé

#### Puissance au niveau

de la lampe : ..... 11,2 V, 8,5 A

Portée des bras : ..... 122 cm (48 in.) de l'axe du tube transversal  
jusqu'au centre de la lampe

Rotation du tube de la lampe : ..... 540° par rapport au tube transversal.

Rotation du tube transversal : ..... 580° par rapport au tube transversal

#### Extension verticale du tube

transversal : ..... de -35° à +35°

Entretien par  
l'utilisateur

Service  
après-vente

Caractéristiques

**Rotation du tube vertical** : .....580° par rapport à la plaque de plafond

**Poids de système d'éclairage**

**simple de 2,44 m (8 ft)** : .....24,5 kg (54 lb)

**Poids de système d'éclairage**

**simple de 2,74 m (9 ft)** : .....24,9 kg (55 lb)

**Poids de système d'éclairage**

**double de 2,44 m (8 ft)** : .....45,3 kg (100 lb)

**Poids de système d'éclairage**

**double de 2,74 m (9 ft)** : .....46,3 kg (102 lb)

**Homologations** : .....Label CE, Certifié ISO-9001

**Classifications** : .....Classe 1, art industriel type B,  
équipement ordinaire, fonctionnement  
continu

**Puissance du fusible** : .....0,8 A 250 V, 5 x 20 mm, Type FST  
Retard IEC 127-2/3

**Ce matériel ne doit pas être utilisé en présence de mélanges d'anesthésiques avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde azoté inflammables.**

## **GARANTIE LIMITÉE**

### **ÉTENDUE DE LA GARANTIE**

Midmark Corporation (« Midmark ») garantit au premier acheteur que ses nouveaux produits et pièces Alternate Care (à l'exception des pièces non garanties sous « Exceptions ») fabriqués par Midmark sont exempts de vices de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. L'obligation de Midmark en vertu de cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement, à la discrétion de Midmark, des pièces ou des produits dont des vices ont été rapportés à Midmark dans la période de garantie applicable et dont l'examen effectué par Midmark prouve l'existence de ces vices.

### **DURÉE DE LA GARANTIE**

La période de garantie applicable, commençant à la date de livraison au premier utilisateur, est de un (1) an pour tous les produits et toutes les pièces couverts par la garantie.

### **EXCEPTIONS**

Cette garantie ne couvre pas et Midmark ne peut être tenu responsable : (1) des réparations et remplacements dus à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une négligence, une modification, un accident, tout dommage de transport ou altération ; (2) des produits qui ne sont pas installés, utilisés et correctement nettoyés selon les instructions du manuel d'installation ou d'installation/utilisation de Midmark pour le produit en question ; (3) des produits considérés consommables ; (4) des produits ou les pièces non fabriquées par Midmark ; (5) des frais de quiconque pour des réglages, des réparations et le remplacement de pièces, l'installation ou

Entretien par  
l'utilisateur

Service  
après-vente

Caractéristiques

Garantie limitée